

Piacere

548/0 [Credo di] piacèrle † proprio † a lei.

548/1	[Credo di] piacèrle ...		
	[ATT: al contrasto pron. ATONO / TONICO!]	<i>mar. [I crëii] de i plajëi ...</i>	<i>[Ich glaube] [...] zu gefallen.</i> EF
548/2	... proprio ...		
		<i>mar. ... propio ...</i>	<i>... wirklich ...</i> EF
548/3	... a lei.		
	[ATT: pronomi TONICO!]	<i>mar. ... a ëra.</i>	<i>... ihr ...</i> EF

Indicativo presente

549/1	piaccio		
	"Lo so bene", dice un uomo attraente, "piaccio alle donne".	<i>mar. i pleji</i>	<i>ich gefalle</i> EF
550/1	piaci		
	[ATT: pronomi ATONI!]	<i>mar. te plejes</i>	<i>du gefällst</i> EF
551/1	piaciamo		
	[ATT: pronomi ATONI!]	<i>mar. i plajun</i>	<i>wir gefallen</i> EF
552/1	piacete		
	[ATT: pronomi ATONI!]	<i>mar. i plajëis</i>	<i>ihr gefällt</i> EF
553/1	piacciono (6m)		
	[ATT: pronomi ATONI!]	<i>mar. ai plej</i>	<i>sie gefallen</i> EF

Indicativo imperfetto

554/1	piacevo		
	[ATT: pronomi ATONI!]	<i>mar. i plajea</i>	<i>ich gefiel</i> EF
555/1	piacevano (6m)		
	[ATT: pronomi ATONI!]	<i>mar. ai plajea</i>	<i>sie gefielen</i> EF

Futuro

556/1	piacerò		
	[ATT: pronomi ATONI!]	<i>mar. i plajará</i>	<i>ich werde gefallen</i> EF

557/0 Congiuntivo presente: Tu credi [che] io piaccia.

557/1	Tu credi ...		
	[ATT: pronomi TONICI!]	<i>mar. Te crëies ...</i>	<i>Du glaubst, ...</i> EF
557/2	... [che] io piaccia.		
	[ATT: pronomi TONICI!]	<i>mar. ... [che] iu pleji.</i>	<i>... [daß] ich gefalle</i> EF
558/1	Noi crediamo ...		
	[ATT: pronomi TONICI!]	<i>mar. I cherdun ...</i>	<i>Wir glauben, ...</i> EF
558/2	... [che] voi piacciàte.		
	[ATT: pronomi TONICI!]	<i>mar. ... [che] os plajëise.</i>	<i>... [daß] ihr gefällt.</i> EF
559/1	Voi credete ...		
	[ATT: pronomi TONICI!]	<i>mar. I cherdëis ...</i>	<i>Ihr glaubt, ...</i> AIS 1595

559/2	... [che] noi piacciàmo. [ATT: pronomi TONICI!]		
		<i>mar. ... [che] nos plajunse.</i>	<i>... [daß] wir gefallen.</i> EF

560/0 Congiuntivo imperfetto: Credevi [che] io piacessi.

560/1	Credevi ... [ATT: pronomi ATONI!]		
		<i>mar. Te cherdês ...</i>	<i>Du glaubtest, ...</i> EF

560/2	... [che] io piacessi. [ATT: pronomi TONICI!]		
		<i>mar. ... [che] iu plajess.</i>	<i>... [daß] ich gefiele.</i> EF

561/1	Credevàte ... [ATT: pronomi ATONI!]		
		<i>mar. I cherdêse ...</i>	<i>Ihr glaubtet, ...</i> EF

561/2	... [che] loro (6m) piacèssero. [ATT: pronomi TONICI!]		
		<i>mar. ... [che] ai plajess.</i>	<i>... [daß] sie gefielen.</i> EF

562/0 Passato prossimo: Gli è piaciuto.

562/1	Gli è ... Gli è piaciuto vivere in montagna. [ATT: il pronome è m. o f. ?]		
		<i>mar. Ara i à ...</i>	<i>Es hat ihm ...</i> EF

562/2	... piaciuto.		
		<i>mar. ... plajü.</i>	<i>... gefallen.</i> EF